

# 琉球大学学術リポジトリ

## 1960年1月の安保条約改定時の朝鮮半島有事の際の 戦闘作戦行動に関する「密約」に係る調査関連文書 No.5

メタデータ	言語: 出版者: 公開日: 2019-02-15 キーワード (Ja): 朝鮮半島有事, ロジャース国務長官 キーワード (En): 作成者: - メールアドレス: 所属:
URL	<a href="http://hdl.handle.net/20.500.12000/43886">http://hdl.handle.net/20.500.12000/43886</a>

209

極秘

次官等  
嘉楽氏

第局長  
第参事  
第主事

第参事  
第主事  
第主事

① 米局長  
② 米参事  
③ 米主事  
④ 米主事

東洋. ストロン-公使 (10月23日午前. 米局長室)

44. 10. 23

米比-長

同席: 大河原参事, 米比-長, 第参事, 江三ツ

1. コエニテ条修文

22日先方呈示の案を中心として当方の意見も  
開陳し、次のとおり合意した。

(1) 英文は大統領・米閣議、和文は閣議、日英  
加先と有る。"U.S." と有るは UNITED STATES と

とせんとす。

(2) 第1項 (A) HIS AND HIS GOVERNMENT'S IS

米案とあり (b) STATED (MADE IT CLEAR  
の先行) も同

(3) 第2項 先方御用と有るは右の如き CURRENT  
(RECENT 削除) 上 AD REF に合意

(4) 第3項 (a) 先方御用は右の如き DEEPLY  
(HIGHLY 削除, GREATLY 不採用) に AD REF

に合意 (c) 本文の FURTHER 削除 米案とあり

(5) 第4項 (a) IN LIGHT OF (THE 削除)

(b) CURRENT 挿入 (1) AGREED THAT

THEY 挿入 (2) THEY (MUTUALLY の先行)

とす。 (本) (1) AND CONSTANT 削除

close

(closer の先行) とす。

(FIRMLY TO MAINTAIN とす。 (2) THE 先行)

U.S. も米案とあり (F) 先方御用

とあり。 TREATY の下条大文字とす。 (E) 合意

(6) 第5項 (1) DOE 削除 米案とあり (b)



極 秘  
無 期 限  
8 部の内  
5 号

SECRET

(Oct. 23, 1969)

(DRAFT)

別  
添  
-

The term "related arrangements" used in paragraph 6 of the communique issued by the Prime Minister of Japan and the President of the United States to indicate those arrangements which will apply without modification to Okinawa upon reversion is meant to refer only to the exchange of notes of January 19, 1960 respecting the prior consultation formula; the exchange of notes of January 19, 1960 respecting the continuation of the Yoshida-Acheson notes of September 8, 1951, the exchange of notes of January 19, 1960 respecting the Mutual Defense Assistance Agreement signed on March 8, 1954, and the status of forces agreement signed on January 19, 1960.

極 秘  
無 期 限  
8 部の内  
5 号

SECRET

別  
添  
-

The reference in paragraph 6 of the communique to the application of the Treaty of Mutual Cooperation and Security and its related arrangements to Okinawa "without modification thereof" is not intended in any way to prejudice the rights of either Government under the provision in Article XXVII of the status of forces agreement referred to above.